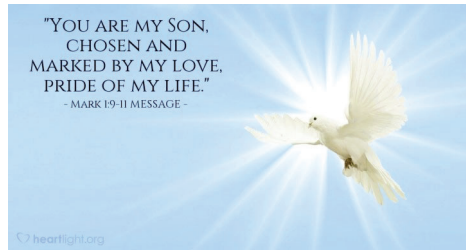




THÔNG TIN HÀNG TUẦN February 28, 2021-CN TUẦN 2 MÙA CHAY NĂM B

TÂM THƯ MỤC VỤ

CHÚA GIÊSU BIẾN HÌNH



Kính thưa Quý Ông Bà và Anh Chị Em,
Bài Tin mừng hôm nay thuật lại sự việc Chúa Giêsu biến hình trên núi. Sự kiện này xảy ra khoảng một tuần sau khi Đức Giêsu báo trước cuộc khổ hình và cái chết của Ngài.

Trong cuộc biến hình này, Đức Giêsu được mạc khải từ Thiên Chúa Cha: “Đây là Con Ta rất yêu dấu”. Đức Giêsu thể hiện thái độ của Người Con rất yêu dấu của Thiên Chúa Cha qua thái độ ưng thuận thánh ý Thiên Chúa Cha là thi hành chương trình cứu độ ngang qua sự thương khó và cái chết. Đây cũng là một thử thách đối với Đức Giêsu. Chúng ta cũng sẽ thấy điều này rõ nét trong vườn cây Dầu. Nhưng cả cuộc đời mình, Đức Giêsu luôn ôm ấp khao khát để cho thánh ý Thiên Chúa Cha được trở nên thành toàn.

Trong bài đọc I, Thiên Chúa đã thử thách lòng tin yêu của Abraham và đòi buộc ông phải hiến tế chính người con trai duy nhất. Chúng ta biết Abraham đã một lòng tin yêu vâng phục để hiến tế chính người con trai yêu dấu duy nhất nhưng Thiên Chúa đã can thiệp và khen thưởng lòng vâng phục tin yêu của Abraham.

Đức Giêsu biến hình cũng là để chuẩn bị cho các môn đệ khi đối diện với cuộc thương khó và cái chết của Ngài. Các ông rời sợ hãi, buồn chán và thất vọng khi chứng kiến những sự đau khổ thất bại này.

Thử thách trong đức tin là điều mà mọi người con cái Chúa phải trải qua. Có người gặp phải sự đau bệnh, thất bại thua lỗ, mất mát người thân vào một thời điểm nào đó, con cái sinh ra mang những chứng bệnh về tâm thần, bị phản bội trong tình cảm, gặp sự khó khăn chống đối hiểu lầm trong sứ vụ tông đồ... Có nặng nhẹ tùy sự việc, hoàn cảnh và cho mỗi người mỗi gia đình. Nhưng ai và nhà nào cũng có thập giá và gặp những thử thách cả.

Xin Chúa ban cho chúng ta luôn ngược nhìn lên Chúa và cầu xin Ngài ban ơn trợ giúp để đi trọn con đường vâng phục tin yêu Chúa và được trưởng thành hơn qua những sự thử thách của đức tin.

Xin Đức Trinh nữ Maria cầu bầu cho chúng ta luôn bám vào Chúa trong mọi cuộc thử thách và được sự trợ giúp của Mẹ khi gặp đau khổ thử thách

Lm. Dominic Phạm Trọng Phúc, C.Ss.R.
Chính xứ

VĂN PHÒNG Cha Chính Xứ

Lm Dominic Phạm Trọng Phúc, C.Ss.R.
2121 N. Denton Dr., Carrollton, TX 75006
ĐT. 972-446-3461

Khẩn cấp 520-465-4414

Fax 972-446-9551

NHÀ XỨ: 1313 Newport Dr.
Carrollton, TX 75006

www.thanhtamdallas.org

CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ

Chúa Nhật: 9:00; 11:00 sáng,

12:30 trưa (trong mùa học)

vào 5:30 (chiều Thứ Bảy hôm trước)

Ngày thường: 6:30 chiều.

Riêng Sáng Thứ Bảy: 8:00

Lễ buộc: 9:00 sáng; 6:30 chiều

và 6:30 (chiều ngày hôm trước)

BÍ TÍCH RỬA TỘI

3:30 chiều Thứ Bảy đầu tháng

BÍ TÍCH GIẢI TỘI

4:00 - 5:00 chiều Thứ Bảy

BÍ TÍCH HÔN NHÂN

Liên lạc với Cha Chính Xứ trước 6 tháng và phải có chứng chỉ đã học lớp dự bị hôn nhân.

BÍ TÍCH XỨC DẦU THÁNH

Khi cần xin liên lạc với Cha Chính Xứ

GHI DANH NHẬP GIÁO XỨ

Theo giáo luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin liên lạc với Cha Chính Xứ hoặc Hội Đồng Mục Vụ để gia nhập Cộng Đoàn Dân Chúa.



LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

28-02: Chúa Nhật II Mùa Chay
01-03: Thứ Hai Tuần II Mùa Chay
02-03: Thứ Ba Tuần II Mùa Chay
03-03: Thứ Tư Tuần II Mùa Chay
04-03: Thứ Năm Tuần II Mùa Chay
05-03: Thứ Sáu Tuần II Mùa Chay
06-03: Thứ Bảy Tuần II Mùa Chay
07-03: Chúa Nhật III Mùa Chay

BÁO CÁO TÀI CHÁNH

Chúa nhật, ngày 21/02/2021: Giáo xứ nhận được \$6,585.00 (bao gồm trong phong bì: \$5,500.00, qua on-line: \$750.00, loose cash: \$335.00).

Xin Chúa rộng ban muôn phúc lành cho mọi người đã dâng cúng, đóng góp trong đức tin, lòng yêu mến và quảng đại.

Bác Chiến: Dâng hoa tạ ơn Ba Đấng: \$50.00

Ân Danh: Dâng hoa tạ ơn Đức Mẹ: \$20.00

DISASTER FUNDS AVAILABLE

Catholic Charities Dallas is ready and able to help with emergency assistance in relief of the severe weather, power outages, water shortages, etc. Depending on your situation they can potentially help with repair bills, lodging expenses, basic needs cash assistance and other miscellaneous expenses. Please go to the website ccdallas.org for more information and to apply for assistance or call 1-866-CCD-7500.

QUỸ TRỢ GIÚP SAU THẢM HỌA

Catholic Charities Dallas sẵn sàng và có thể trợ giúp khẩn thiết vì khí hậu khắc nghiệt, điện, thiếu nước,... Tùy theo hoàn cảnh của mỗi người để có thể được trợ giúp cho các chi phí sửa chữa, tiền trú ngụ, những nhu cầu căn bản hay những chi phí linh tinh nào khác. Xin vào website ccdallas.org để tìm hiểu thêm chi tiết và ghi danh xin trợ giúp hay gọi số 1-866-CCD-7500.

CHÀU THÁNH THỂ

Vào Chúa nhật, ngày 28/02/2021, tại nhà thờ sẽ có giờ cầu Thánh Thể vào lúc 3:00 - 4:00 pm. Trong giờ cầu này, sẽ có đọc chuỗi kinh kính Lòng Chúa Thương Xót và chuỗi kinh Mân Côi. Xin những ai đến dự nhớ đeo khẩu trang và ngồi cách xa nhau ít là 6ft nếu không là thành viên trong cùng một gia đình.

Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA THÁNG 03/2021

Ý truyền giáo: Bí tích Hòa giải.

Xin Chúa ban cho chúng ta đổi mới một cách sâu xa việc lãnh nhận bí tích Hòa giải, để lãnh nhận trọn vẹn lòng Chúa xót thương.

MỘT SỐ VIỆC THỰC HÀNH ĐẠO ĐỨC MÙA CHAY

- Hàng tuần tại nhà thờ vào thứ Sáu trước khi giờ lễ chiều có đi dâng thánh giá.
- Nên thực hành việc ăn chay, hãm mình, hy sinh, cầu nguyện.
- Có việc hy sinh cụ thể theo thói quen tốt của giáo xứ là dành tiết kiệm \$1.00/ngày để giúp cho người nghèo tại Việt Nam.

CHÀU THỨ NĂM ĐẦU THÁNG

Vào thứ Năm đầu tháng, ngày 04/03/2021, vào lúc 5:30 pm giáo xứ sẽ có 1 giờ cầu Thánh Thể trước thánh lễ lúc 6:30 pm.

CHÀU THÁNH THỂ ĐẦU THÁNG 03/2021

Vào thứ Sáu đầu tháng 03, ngày 05/03/2021, tại nhà thờ sẽ có chương trình cầu Thánh Thể như sau:

- 3:00 pm – 4:00 pm: đặt Mình Thánh Chúa để cầu và cha xứ hướng dẫn cầu trước khoảng 30 phút với 1 chuỗi kinh kính Lòng Chúa Thương Xót và các kinh. Sau đó là nhóm hay ai phụ trách tiếp tục giờ cầu.
- Sau đó có những đoàn thể, hay gia đình hay các cá nhân nhận thay phiên nhau giữ 1 giờ cầu Thánh Thể. Mình Thánh Chúa được cất vào Nhà Tạm và đóng cửa nhà thờ kết thúc vào nửa đêm.
- Giờ cầu của giáo xứ và Thánh lễ như sau:
 - * 6:00 pm - 7:00 pm: giờ cầu và đi dâng thánh giá của giáo xứ.
 - * 7:00 pm - 8:00 pm: Thánh Lễ.

Xin những đoàn thể (hay cử ra một số người nào đó), gia đình hay cá nhân muốn nhận giữ 1 giờ cầu nào đó thì liên lạc với Sơ Hà, 206-643-1541.

THÁNH LỄ NGÀY THỨ SÁU ĐẦU THÁNG 03

Xin lưu ý là giờ lễ của ngày thứ Sáu đầu tháng 03, ngày 05/03/2021 là vào lúc 7:00 pm.

TĨNH TÂM MÙA CHAY CỦA GIỚI TRẺ

Tại giáo xứ có cuộc tĩnh tâm mùa chay dành cho giới trẻ, từ 13 tuổi đến 17 tuổi, vào Chúa nhật, ngày 07/03/2021 từ 9:00 pm – 2:30 pm. Linh mục hướng dẫn: Cha Anthony Nguyễn Việt, C.Ss.R. Phụ huynh có thắc mắc hay ghi danh cho con, xin liên lạc anh Vinny Lâm Hoàng, 214-878-3162.

GIẢI TỘI MÙA CHAY 2021

Giải tội mùa Chay tại giáo xứ là vào thứ Năm, ngày 11/03/2021: từ 7:00 pm đến 8:30 pm tại nhà thờ và Hội trường Thánh Giuse.

THÔNG BÁO (Cập nhật vào ngày 19/06/2020)

Đức Giám mục Edward J. Burns của GP Dallas đã ban hành Sắc lệnh mới vào ngày 17/06/2020 với những hướng dẫn cụ thể cho ĐỢT 3 (PHASE THREE). Sau đây là các điểm chính của Sắc Lệnh mới này:

1. Đức giám mục cho phép các Thánh lễ Chúa nhật có giáo dân dự được bắt đầu trở lại vào ngày 28/06/2020.
2. Mọi người Công giáo trong GP Dallas vẫn tiếp tục được miễn chuẩn khỏi luật buộc dự lễ Chúa nhật và các ngày lễ buộc trong giai đoạn này.
3. Số lượng người dự lễ ngày thường và Chúa nhật không quá 50% sức chứa hiện tại của nhà thờ.

Thông Báo và Hướng Dẫn Cho Giáo Dân Tham Dự Thánh Lễ tại Giáo xứ (Cập nhật vào ngày 19/06/2020)

1. Thánh lễ ngày thường có giáo dân dự: từ thứ Hai – thứ Sáu vào lúc 6:30 pm và sáng thứ Bảy vào lúc 8:00 am.
2. Các Thánh lễ cho ngày Chúa nhật như sau: chiều thứ Bảy, lúc 5:30 pm và Chúa nhật, lúc 9:00 am và 11:00 am.
3. Dựa trên chỉ dẫn sức chứa không quá 50%, số lượng giáo dân tham dự Thánh lễ ở trong nhà thờ, trên lầu, phòng Thánh gia tối đa 170. Nếu dùng thêm bên Hội trường thì được thêm khoảng 120 người.
4. Xin mọi giáo dân muốn tham dự Thánh lễ giờ nào của chiều thứ Bảy và ngày Chúa nhật vui lòng ghi danh trước qua mạng (on-line Mass registration) . Xin vui lòng thường xuyên vào trang mạng của giáo xứ để biết các cập nhật.
5. Hiện tại chưa biết rõ số lượng giáo dân tham dự thánh lễ ra sao. Có thể sau 2 tuần khi thấy rõ thêm về nhu cầu số lượng giáo dân muốn dự Thánh lễ, cha xứ sẽ dâng thêm lễ vào lúc 12:30 pm nếu có nhu cầu hợp lý.
6. Giáo dân không cùng một gia đình ngồi cách nhau ít nhất 6 ft. Gia đình ngồi gần nhau và sau đó phải cách xa hai bên trái hay phải 6 ft mới có người ngồi.
7. Cách một hàng ghế mới có hàng ghế khác được sử dụng. Những hàng ghế nào không được sử dụng sẽ có dây gián rõ ràng. Xin giáo dân dự lễ ngày thường vui lòng để ý và tuân giữ, nhất là vào ngày Chúa nhật, xin vui lòng theo sự hướng dẫn của Ban Tiếp

Dẫn.

8. Những thành viên thuộc dạng vulnerable (dễ bị ảnh hưởng mạnh bởi dịch bệnh như cao niên, đau bệnh thường xuyên,...) không nên tham dự Thánh lễ vào lúc này. Những ai có các triệu chứng giống như Covid-19 không dự Thánh lễ.
9. Mọi người phải đeo khẩu trang khi đến nhà thờ dự lễ, cầu Thánh Thể hay đọc kinh.
10. Những ai tham dự Thánh lễ nên luôn mang theo sanitizer tay và sanitize trước khi tham dự Thánh lễ và trước khi rước Mình Thánh Chúa.
11. Sẽ không có đưa chùy tiền dâng cúng. Thay vào đó, giỏ tiền sẽ đặt ở đầu nhà thờ và các lối vào để mỗi người tự mình bỏ vào. Nếu có thể, xin sử dụng dâng cúng online.
12. Không được nắm tay lúc đọc kinh Lạy Cha.
13. Phần Chúc Bình an được tạm ngưng trong giai đoạn này.
14. Khi đi lên rước lễ, xin đứng cách nhau 2 hàng ghế.
15. Xin rước Mình Thánh Chúa bằng tay.
16. Những ai rước Mình Thánh xin vui lòng lấy khẩu trang ra khỏi miệng và lấy bao tay ra trước khi đến rước Mình Thánh.
17. Những ai giúp trao Mình Thánh sẽ phải sanitize hai bàn tay trước đó và đeo khẩu trang khi trao Mình Thánh.
18. Vào ngày lễ nếu có Ban Tiếp Dẫn (ngày Chúa nhật hay lễ trọng vào ngày thường), Ban sẽ hướng dẫn mọi người theo thứ tự khi ra về.
19. Sau bài ca kết lễ, chỉ có đọc Kinh Trông Cậy và các Câu Lạy mà thôi.
20. Giờ giải tội tại nhà thờ là thứ Bảy hàng tuần, từ 4:00 pm – 5:00 pm. Ngoài ra, xin gọi cha xứ làm hẹn.
21. Những thắc mắc liên quan đến rửa tội cho em bé, xức dầu và đưa Mình Thánh Chúa cho bệnh nhân, làm phép nhà, xin vui lòng liên lạc với cha xứ ở số điện thoại di động: 520-465-4414.
22. Hiện tại, văn phòng giáo xứ, mọi sinh hoạt của Giáo xứ, của các Hội đoàn vẫn tiếp tục tạm ngưng, trừ một số trường hợp riêng. Nếu có nhu cầu hay thắc mắc, xin gọi hay nhắn tin cho cha xứ ở số điện thoại di động: 520-465-4414.

RƯỚC LỄ THIÊN LIÊNG

Trong lúc Đại dịch COVID-19 đang lan rộng, các giáo dân không thể đến nhà thờ lúc này để tham dự Thánh lễ và rước Mình Thánh Chúa. Chúng ta có thể đón rước Chúa thiêng liêng với lòng yêu mến khao khát ao ước được rước Chúa và giữ sự kết hiệp luôn luôn với Chúa Giêsu Thánh Thể. Chúng ta có thể bày tỏ lòng ao ước và đón rước Chúa Giêsu Thánh Thể cách thiêng liêng với lời kinh của Thánh Anphongsô như sau:

“Lạy Đức Chúa Giêsu, con tin thật Chúa ngự trong Bí Tích Mình Thánh. Con yêu mến Chúa trên hết mọi sự, cùng ước ao rước Chúa vào linh hồn con. Nhưng, bởi vì bây giờ con không thể rước Chúa được, thì xin Chúa ngự vào linh hồn con cách thiêng liêng, chẳng khác gì như con được rước Chúa thật. Con xin đón rước Chúa, cùng kết hợp làm một với Chúa cho trọn. Xin Chúa đừng để con lìa bỏ Chúa bao giờ.”

DANH SÁCH ĐÓNG GÓP CHO CHƯƠNG TRÌNH QUỸ XÂY DỰNG



Số thứ tự tiếp theo các tuần trước đó.

Tuần February 21, 2021

- 6099. Acct # 1978: Dâng cúng \$100.00
- 6100. Acct # 2023: Dâng cúng \$5.00
- 6101. Acct # 1892: Pledge \$6,000.00;
Dâng cúng tiếp \$20.00
- 6102. Acct # 1233: Dâng cúng \$50.00
- 6103. Acct # 2028: Dâng cúng \$50.00
- 6104. Acct # 1996: Dâng cúng \$20.00
- 6105. Acct # 1138: Pledge \$6,000.00;
Dâng cúng tiếp \$40.00
- 6106. Acct # 1361: Dâng cúng \$100.00
- 6107. Acct # 1406: Pledge \$6,000.00;
Dâng cúng tiếp \$100.00
- 6108. Acct # 1181: Pledge \$7,000.00;
Dâng cúng tiếp \$25.00
- 6109. Acct # Bán Hoa Xuân: \$2,938.00
- 6110. Acct # 1626: Pledge \$6,000.00;
Dâng cúng tiếp \$100.00
- 6111. Acct # 1342: Pledge \$6,000.00;
Dâng cúng tiếp \$60.00
- 6112. Acct # 1215: Pledge \$6,000.00;
Dâng cúng tiếp \$100.00
- 6113. Acct # 1765: Pledge \$6,000.00;
Dâng cúng tiếp \$100.00
- 6114. Acct # 1795: Pledge \$6,000.00;
Dâng cúng tiếp \$100.00
- 6115. Acct # 1745: Pledge \$4,000.00;
Dâng cúng tiếp \$100.00
- 6116. Acct # 1332: Pledge \$6,000.00;
Dâng cúng tiếp \$100.00
- 6117. Acct # 1571: Pledge \$6,000.00;
Dâng cúng tiếp \$100.00

- 6118. Acct # 1778: Dâng cúng \$30.00
- 6119. Acct # 1807: Pledge \$3,600.00;
Dâng cúng tiếp \$100.00
- 6120. Acct # 1572: Pledge \$6,000.00;
Dâng cúng tiếp \$100.00
- 6121. Acct # 1142: Pledge \$6,000.00;
Dâng cúng tiếp \$100.00
- 6122. Acct # 1206: Pledge \$6,000.00;
Dâng cúng tiếp \$100.00
- 6123. Acct # 1977: Pledge \$15,000.00;
Dâng cúng tiếp \$250.00
- 6124. Acct # 1616: Pledge \$10,000.00;
Dâng cúng tiếp \$100.00

Tổng số tiền dâng cúng cho chương trình quỹ xây dựng tuần February 21, 2021: \$4,988.

SUNDAY REFLECTION

Bonds Loosed

The Lenten season continues with another story of testing. Last Sunday, we heard the trial of Jesus in the desert. In this week's First Reading, we hear of how Abraham was put to the test.

The Church has always read this story as a sign of God's love for the world in giving His only-begotten son.

In today's Epistle, Paul uses exact words drawn from this story to describe how God, like Abraham, did not withhold His only Son, but handed Him over for us on the Cross (see [Romans 8:32](#); [Genesis 22:12,16](#)).

In the Gospel today, too, we hear another echo. Jesus is called God's "beloved Son"—as Isaac is described as Abraham's beloved son.

These readings are given to us in Lent to reveal Christ's identity and to strengthen us in the face of our afflictions.

Jesus is shown to be the true son that Abraham rejoiced to see (see [Matthew 1:1](#); [John 8:56](#)). In His transfiguration, He is revealed to be the "prophet like Moses" foretold by God—raised from among their own kinsmen, speaking with God's own authority (see [Deuteronomy 18:15, 19](#)).

Like Moses, He climbs the mountain with three named friends and beholds God's glory in a cloud (see [Exodus 24:1, 9, 15](#)). He is the one prophesied to come after Elijah's return (see [Sirach 48:9-10](#); [Malachi 3:1, 23-24](#)).

And, as He discloses to the Apostles, He is the Son of Man sent to suffer and die for our sins (see [Isaiah 53:3](#)).

As we sing in today's Psalm, Jesus believed in the face of His afflictions, and God loosed Him from the bonds of death (see [Psalm 116:3](#)).

His rising should give us the courage to face our trials, to offer ourselves totally to the Father—as He did, as Abraham and Isaac did.

Freed from death by His death, we come to this Mass to offer the sacrifice of thanksgiving, and to renew our vows—as His servants and faithful ones.

(Scott Hahn, <https://stpaulcenter.com/audio/sunday-bible-reflections/bonds-loosed-scott-hahn-reflects-on-the-second-sunday-of-lent/>)

VIET RADIO 1480AM

DALLAS

CHƯƠNG TRÌNH
ĐỨC MẸ HÀNG CỨU GIÚP
HÀNG NGÀY 2PM - 3PM



TẠI DALLAS

NGHE QUA ĐIỆN THOẠI

APP STORE

1480AM

214.230.3333

UNO IPTV

tel 214.300.2000 | www.VIETRADIO.com

TIỆM Ở FLOWER MOUND NHẬN NHÂN VIÊN LÀM TAY CHÂN NƯỚC ONLY.

- > Tuần làm 4 ngày (32 hrs)
- > Tuần làm 5 ngày (40 hrs)

Income bảo đảm từ \$50K-\$58K/năm (tính ra lương giờ từ \$25-\$30/hr)

Quyền lợi: 1 tuần vacation, 6 ngày lễ holidays đóng cửa được trả lương.

Đóng cửa đúng giờ, không làm khách trễ.

Mon-Fri: 9am - 6pm
Sat: 9am-5pm, Sun: Closed

Việc làm ổn định, **CÓ TIỀN RETIRED KHI VỀ HƯU**, thợ làm ít ngày có nhiều thời gian cho gia đình và bản thân. Xin liên lạc:

469-379-5126



METRO CITY BANK

Bee Dao | Residential Mortgage | NMLS# 1550282

Cell: (214) 850-2344
E-mail: bdao@metrocitybank.bank
Dallas: 9788 Walnut St. #200, Dallas, TX 75243
Grand Prairie: 2615 W Pioneer Pkwy #101, Grand Prairie, TX 75051

8, 10 and 12 Month CD
1.75% *APY

Minimum \$1,000 to open. A penalty may be imposed for early withdrawal before maturity

- Mua nhà, tái tài trợ và đầu tư
- Single family, condo units, and townhomes
- Chuyên làm LOAN cho người có tax return, W-2, 1099, bank statement, tiền lương cash, self-employed.



The rate is effective as of November 18, 2019 and subject to change without notice. *APY = Annual

Dallas (@ Hong Kong Market): 9788 Walnut St. #200, Dallas, TX 75243 (214) 575-8316
Grand Prairie (@ Asia Times Square): 2615 W. Pioneer Pkwy #101, Grand Prairie, TX 75051 (972) 660-9600

Metro City Bank, 5114 Buford Hwy NE, Doraville, GA 30340, NMLS# 874399 | www.metrocitybank.com

ĐIỂM ĐÓNG

0% Commission nếu Mua Nhà!

THACH NGUYEN
Realtor, BFA, MBA, Avignon Realty
ThachN@AvignonRealty.com

Có Chương Trình Tặng Quà nếu mua Nhà Mới Xây!
* Ứng Hộ \$350 vô quỹ
* Xây Nhà Thờ sau hợp đồng!

469-765-2221

PHỞ HƯƠNG NAM trong khu **CARROLLTON PLAZA** nay đổi thành **PHỞ WONDER** với **CHỦ MỚI, ĐẦU BẾP MỚI, MÓN MỚI-NGON TUYỆT!!!**

Đặc biệt:

Phở, Hủ tiếu Mỹ Tho, Mỳ Hoành Thánh Xá Xíu, Bún Bò Huế, Các Món Cơm, Mỳ xào thuần túy Việt Nam thơm ngon và Nhiều món ăn **HẤP DẪN KHÁC. Trưng Bày Khai Trương!**
Trưng Bày Khai Trương! Địa chỉ: 3030 N Josey Ln Suite 118, Carrollton. Số Phone 972-810-0879

Cần thợ Nail biết làm bột, bao lương từ \$900-1000. Trong khu Lewisville. Tiệm đóng cửa ngày Chủ Nhật. Chỗ làm việc vui vẻ. Xin liên lạc 214-7130768.

Grand Nail Spa: 2175 E Southlake Blvd., Southlake TX. Cần tuyển thợ bột dip 2 màu cắt. Parktime or Fulltime. Xin Liên Lạc Liễu 817 903 9985

LuxSmile

FAMILY DENTISTRY

972-698-5988

www.LuxSmileDental.com

TAMMY THANH TON, DDS

Hơn 14 năm kinh nghiệm

Nha khoa TỔNG QUÁT - GIA ĐÌNH - THẨM MỸ

Có giá đặc biệt cho đồng hương không có insurance
Nhận hầu hết các loại: BẢO HIỂM, MEDICAID & CHIP

**3320 E. Hebron Pkwy., #112
Carrollton, TX 75010**



Medical Clinic of Farmers Branch

Monday-Friday 8am-5pm

12879 Josey Ln Suite 100, Farmers
Branch, TX 75234

972-247-3600

Bác Sĩ Y Khoa **Dan Đình Nguyễn, D.O.**

- Chuyên về Gia Đình, Trẻ em, và Sức Khỏe Đàn Bà
- Nhận Bảo Hiểm, Medicare & Medicaid
- Xin cử tự nhiên đến, không cần lấy hẹn trước

Khám & Điều Trị:

- *Chích ngừa trẻ em, người lớn, du lịch
- *Bệnh phong thấp
- *Bệnh cao máu
- *Tim, thận, phổi
- *Tiểu Đường
- *Bệnh ngoài da
- *Bệnh Tiêu Hoá
- *Bệnh nhiễm trùng

Minh Nguyễn, Realtor

United Real Estate Dallas

Khi cần đến mọi dịch vụ
địa ốc: Mua, bán, thuê nhà
hay cơ sở thương mại, xin
liên lạc:



Phone: (972)-567-6207

Email: minh5212@gmail.com

Đặc biệt cho giáo dân Thánh Tâm
Chúa Giêsu: 50% listing fees, giúp
lại 1% cho người mua nhà.

**Family, Cosmetic
Implant Dentistry
& Orthodontics**

Nha Khoa Gia Đình
Nha Khoa Tổng Quát
Nha Khoa Thẩm Mỹ
(Veneer, Implant)
Việc tháo răng cấp
tức ngay
(Division Braces)
(Invisalign, Smart12)
Nha Răng Khôn

TRUNG TÂM NHA KHOA
BRACES - IMPLANTS
ADVANCED DENTISTRY

DR. SỬ ĐITUẤN, DDS, FICOI
Tốt nghiệp nha khoa Baylor, Dallas, 200
Cung các nha sĩ công tác và dental hygiene
DR. HAN TRUONG, DDS

GIÁ ĐẶC BIỆT
cho đồng & niềng răng

3043 Old Denton Rd., #110, Carrollton, TX 75007

NIỀM TÂM - TẬN TÌNH - UY TÍN
972-904-9392 (viết) / 972-242-8088 (english)

MỞ CỬA NGÀY CHÚA NHẬT
Monday-Friday 9am-6pm, Saturday 9am-5pm

GIÁ ĐẶC BIỆT cho đồng & niềng răng

Nhận TX Dental Chip, Bảo Hiểm PPO, American group cho những người cao niên,
CƠ TRẢ GÓP HÀNG THÁNG



Bác Sĩ PHẠM VĂN TÂM, D.C.

HealthSource
America's Chiropractor

Chuyên Điều Trị:

- Tai Nạn Xe Cộ
- ĐAU THẦN KINH TOA
- ĐAU NHỨC DO NGHỀ NGHIỆP
- ĐAU LAN TRUYỀN XUỐNG CHÂN HOẶC TAY
- ĐAU VAI, ĐAU LƯNG, ĐAU CỔ, NHỨC ĐẦU



1311 E. Beltline Rd. #7, Carrollton, TX

Tel: 972-417-0651

<http://www.healthsourcechiro.com/carrollton>

ABTEAM Auto Repair
FOREIGN AND DOMESTIC

Contact: **TUAN** 2501 Midway Road
Carrollton, TX 75006
Mon-Fri: 8:30am - 6pm
Sat: 8:30am - 5pm
ABTeamAutoCare@gmail.com

469-331-9045

Children's Dentistry

BOARD CERTIFIED
American Board of Pediatric Dentistry

TRUNG TÂM NHA KHOA NHI ĐỒNG
SPECIALIZED DENTAL CARE FOR INFANTS, CHILDREN, TEENS, AND SPECIAL NEEDS

DR. TINA H. BUI, DDS, MS
DR. MARTHA H. ALVAREZ, DDS

DIPLOMATES AND BOARD CERTIFIED PEDIATRIC DENTISTS

XIN GỌI ĐỂ LẤY HẸN PHONE: **(972) 910-0003**
7457 LAS COLINAS BLVD. SUITE 101, IRVING, TX 75063

Dịch Vụ Địa Ốc
* Mua * Bán * Xây Nhà Mới *

KA
KIMBERLY ADAMS REALTY

Looking for a real estate professional that
you can trust? Call Minh Tuan Mai
today for help with buying, selling, or
building a home.

Minh Tuan Mai
Texas License #726397
Cell: 972-408-5235
minhtuanmai@karealty.us

Thành Viên Của Giáo Xứ

CẦN NGƯỜI
**Venetian Nail Spa (Plano, TX -
Mỹ trắng, típ cao)**
cần tuyển nhân viên:

- Nhân viên quét dọn, lau chùi
tiệm. Không cần tiếng Anh.
- Phụ tá quản lý tiệm
- Nhân viên tiếp tân
- Nail Tech

L/L: David Trần, 214-718-7906

DR. SMILE DENTISTRY

Quality Gentle Family
Cosmetic Dentistry & Orthodontics

Dominic Hoang, DDS
469-467-8007

- Chụp hình quang tuyến
bằng kỹ thuật Digital
- Chữa răng dùng tia Laser
- Trồng răng & Nhổ răng khôn
- Chỉnh Nha - Invisalign (niềng
răng thẩm mỹ)
- Tẩy trắng răng nhanh ZOOM (\$299)
- Trồng Răng Bọc răng bằng sứ

25% Off - Mỗi bệnh nhân mới
30% Off - cả gia đình bệnh nhân mới
6800 Alma Dr. #101, Plano, TX 75023
Nhận Bảo Hiểm Medicaid TX Chip

**PHOENIX
TIRE**

1755 N Interstate 35E Carrollton TX 75006 (giữa Beltline & Withlock)

Phone: (469) 986 - 1181

Tiệm chúng tôi chuyên cung cấp các loại vỏ xe mới và cũ. Ngoài ra chúng tôi có
dịch vụ State inspection, thay thắng, thay nhớt, kiểm tra xe định kỳ...
Phương châm phục vụ của chúng tôi "vui lòng khách đến, vừa lòng khách đi"
Rất hân hạnh được phục vụ quý vị.

Sông Hương Restaurant

703 E Poiner Pkwy Arlington TX 76010

Bus. 817-271-8128. Cel. 817-899-6552.

Open 7 days a week 8 am - 8:30 pm

- Bánh Bèo Chiên
- Bún Thịt Nướng
- Bánh Bột Lọc
- Bún Chả Giò
- Bún Bò Huế
- Cơm Hến
- Bún Hến
- Cơm Gà Xối Mỡ

Đặc Biệt: Mì Quảng Chính Gốc Đà Nẵng

Nhận Đặc Tiệc: Hạp Bạn & Sinh Nhật
(Giá Phải Chăng)

Nhận làm Hoa: Đám Tang,
Sinh Nhật, Bàn Thờ.

* Nhiều kiểu mẫu
đẹp theo yêu cầu.

* Giao Hoa tận nơi
quý khách muốn gửi.



Xin L/L Sơ Thu Hà: 206-643-1541

Email: anehanguyen@gmail.com

Tiệm ở Denton cần gấp nhiều thợ Nail giỏi, full time biết làm bột p/w, nexgen, gel, tay chân nước. Tiệm khu Mỹ trắng, good income, chủ dễ chịu, hoà đồng. Cơ hội tốt cho những ai muốn có thu nhập tốt và chỗ làm thoải mái. Nếu muốn bao lương \$750-\$1200. **Liên lạc: 940-367-5271 (Benny)**

RELIABLE ROOFING & INSULATION

- * Kiểm tra mái nhà miễn phí
- * Không trả tiền túi
- * Làm việc với bảo hiểm
- * Bảo đảm khách hàng hài lòng 100%

LAL David Trần [214-718-7906](tel:214-718-7906)

Tiệm Nail ở Coppell cần tuyển thợ làm Dipping, Gel, và chân tay nước.

Tiệm rất gần và thuận tiện cho thợ vùng Carrollton và Lewisville.

Xin liên lạc số phone:
469-549-0509 hoặc
682-472-3357

CẦN BÁN TIỆM NAIL ở thành phố Princeton, Texas. Cách Dallas, Garland khoảng 35 phút, McKinney, Allen khoảng 15 phút.

Tiệm rộng 2000 sqft. 19 ghế, 8 bàn, 2 phòng wax. Tiệm nằm kế bên Walmart. Mới build được hơn 1 năm. Income \$50,000 - \$60,000/ tháng. Rent \$5,000. Bao lương \$800 - \$1,000. Tiệm ở Lewisville. **Xin liên lạc: Thùy 480-686-1055 hoặc Annie 408-693-6268**

Support
Sacred Heart of Jesus
Christ Catholic Parish.

When you shop at smile.amazon.com,
Amazon donates.

[Go to smile.amazon.com](https://smile.amazon.com)

amazonsmile

<https://smile.amazon.com/ch/71-1050669>

Ô Trống bảo trợ xin L/L
Thảo Phạm - 214-454-1972 or
Kim Dịng - 303-638-5530
BulletinAds@ThanhTamDallas.Org